

WEGAA® CTG

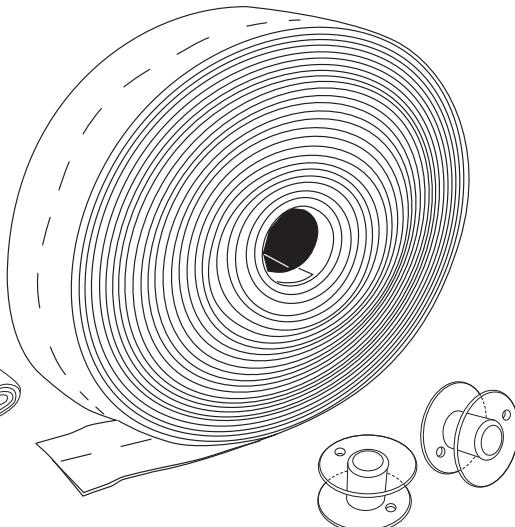
1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm

1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm

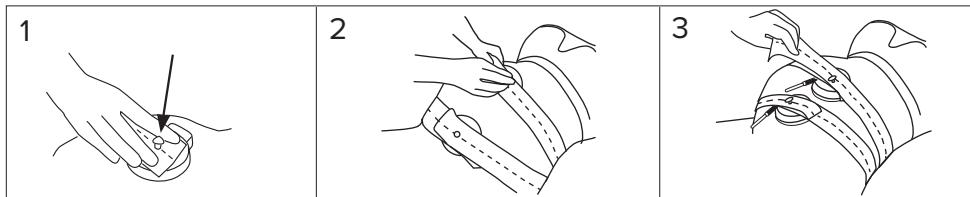
9620 WEGAA® CTG 100 mm

9610-2 WEGAA® CTG 2-pack

30952090 WEGAA® CTG Button



sv en no da fi de fr nl pl et lv lt it el pt es cs
bg ga hr mt ro sk sl hu



40-96A0-250109

CE


CETROMEDICAL



Cetromedical AB, Nitgatan 11, SE-333 33 Smålandsstenar, Sweden, +46 371 330 30, info@cetromedical.se

Avsedd användning: Produkten används för att hålla en CTG-givare och benplatta i rätt position på mammans kropp under förlossningsövervakning.

Enheten ska användas av sjukvårdspersonal och finns tillgänglig som engångs och återanvändbara versioner.

1. Fäst ena änden av bället på givaren genom att fasta ett av hålen i bället över knappen på givarens ovanstående.

2. Häll givaren på plats, spän den andra änden av bället och fast håll över knappen, och sakerställ tillräcklig spänning för att hålla givaren i ständig kontakt med magen.

3. Undvik att dra åt för hårt eftersom detta kommer att orsaka onödig utbrott för patienten.

⚠ Produkten innehåller Spandex. Sluta använda om tecken på allergi uppstår.

Engångsprodukten ska kasseras efter användning för att undvika korsinfektion. Engångsprodukten kan rengöras med varmt vatten vid långvarig användning, under behandling eller förlösning, för att förhindra korskontaminering. Tillräcklig rengöring krävs för att undvika korsinfektion för återanvändbara produkter.

Den medicinska produkten ska kasseras enligt respektive sjukhuspolicy.

Alla allvarliga tillbud som inträffar i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet.



Alä bruksanvisningen **A**)Katalognummer **B**)Batch code **C**)Medical device **D**)Håll bort från solljus **F**)Tillverkare **G**)Utgångsdatum **H**)Inte om förpackningen är skadad och läs bruksanvisningen **I**)Äl torr **J**)Innehåller eller förekommer att naturgummilatex **K**)Återanvänd ej **L**)TVätt, normal process, max 60 Celsius **M**)Ej steril **N**)Warning **O**)Upplyffer förordning (EU) 2017/745 Parlamentet och rådet av den 5 april 2017 om medicintekniska produkter.

Intended purpose: The product is used as a belt keeping a CTG-transducer and leg plate in the correct position on the mother's body during delivery surveillance. The device is to be used by healthcare professionals and is available in single use as well as in reusable versions.

1. Attach one end of the belt to the transducer by engaging one of the holes in the belt over the button on the top of the transducer.

2. Keeping the transducer in position, tension the other end of the belt and engage the belt over the button, ensuring sufficient tension to keep the transducer in firm contact with the abdomen.

3. Avoid over-tightening as this will cause unnecessary discomfort to the patient.

⚠ The products contain Spandex. Discontinue use if signs of allergy occur.

A single-use device shall be discarded after use to avoid cross infection. The single-use product can be cleaned with warm water during prolonged use, during treatment or childbirth, to prevent cross-contamination. Sufficient cleaning is required to avoid cross infection for re-usable products.

The medical device should be disposed of as per respective hospital policy.

All serious incidents occurring in connection with the product should be reported to the manufacturer and the competent authority.

A)Consult instructions **B**)Catalogue number **C**)Batch code **D**)Medical device **E**)Keep away from sunlight **F**)Manufacturer **G**)Use-by date **H**)Do not use if package is damaged and consult instructions for use **I**)Keep dry **J**)Does not contain or presence of natural rubber latex **K**)Do not re-use **L**)Washing, normal process, maximum 60 Celsius **M**)Non sterile

N)Caution **O**)Complies with Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices.

en

Tilsnitket bruk: Produktet brukes som et belte som holder en CTG-transduser og benplate i riktig posisjon på mors kropp under fødselsovervåking.

Enheten skal brukes av helsepersonell og er tilgjengelig både for engangs og i genbrukerbare versjoner.

1. Fest den ene enden av beltet til transduseren ved å feste ett av hullene i beltet over knappen på toppen av transduseren.

2. Hold transduseren på plass, stram den andre enden av beltet og fest beltet over knappen, og sørг for tilstrekkelig spenning til å holde transduseren i fast kontakt med magen.

3. Unngå å stramme for mye da dette vil forårsake uendvidlig ubehag for pasienten.

⚠ Produkten inneholder Spandex. Avslutt bruk hvis tegn på allergi oppstår.

En enhet for engangsbruk bør kasseres etter bruk for å unngå krysssmitte. Produktet for engangsbruk kan rengøres med varmt vann under langvarig bruk, under behandling eller barnefødsel, for å forhindre krysssmitte. Tilstrekkelig rengjøring kreves for å unngå krysssmitte for gjenbrukbare produkter.

Det medisinske utstyret skal kasseres i henhold til respektive sykehushopolitikk.

Alle alvorlige hændelser skal innføres i forbindelse med produktet skal rapporteres til produsenten og pågående myndigheten.

no

A)Se bruksanvisning **B**)Katalognummer **C**)Partikode **D**)Medisinsk utstyr **E**)Skal holdes unna sollys **F**)Producent **G**)Best før-dato **H**)Skal ikke brukes hvis pakken er skadet, og se bruksanvisning **I**)Holdes torr **J**)Inneholder ikke naturgummilatex **K**)Skal ikke brukes **L**)Wasking, normal prosess, maks 60 Celsius **M**)Ikke steril **N**)Forsiktig **O**)Samsvarer med forordning (EU) 2017/745 av EU-parlamentet og Rådet av 5. april 2017 for medisinsk utstyr.

da

Tilsigtet bruk: Produktet bruges til at holde en CTG-transduser og benplade i den korrekte position på moderens krop under fødselslens overvågning.

Enheden er beregnet til bruk af sundhedspersona og fås i både engangs- og genbrugsversioner.

1. Fastgør den ene ende af beltet til transduseren ved at fastgøre et af hullerne i beltet over knappen øverst på transduseren.

2. Hold transduseren på plads, stram den anden ende av beltet og fest beltet over knappen, og sørг for tilstrekkelig spenning til at holde transduseren i fast kontakt med maven.

3. Undgå at stramme for meget, da dette vil forårsage uendvidlig ubehag for patienten.

⚠ Produkten indeholder Spandex. Afslut brugen, hvis der forekommer tegn på allergi.

En enhed til engangsbrug skal kasseres efter brug for at undgå kryddskontaminering. Produktet til engangsbrug kan rengøres med varm vand ved længere tids brug, under behandling eller fødsel for at undgå kryddskontaminering. Tilstrekkelig rengjøring er påkrævet for at undgå kryddskontaminering af genanvendelige produkter.

Det medicinske udstyr skal bortskaftes i henhold til den respektive hospitalspolitik.

Alle alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med produktet, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed.

A)Se bruksanvisning **B**)Katalognummer **C**)Batchkode **D**)Medicinsk udstyr **E**)Opbevares væk fra sollys **F**)Fabrikant **G**)Sidste anvendelsesdato **H**)Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget, og se bruksanvisning **I**)Holdes torr **J**)Inneholder ikke naturgummilatex **K**)Må ikke genbruges **L**)Vask, normal proces, maks. 60 Celsius **M**)Ikke steril **N**)Advarse **O**)Overholder Europaparlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 of the European of 5. april 2017 om medicinsk udstyr.

fi

Käyttötarkoitusta: Tuoteta käytetään yöön tapanaan CTG-anturin ja levyn kiinnittämiseen oikeaan asentoon aidin kehoon synnytystä tarkkailtaessa. Laite on tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön. Siitä on saatavana sekä kertakäytöistö että uudelleen käytettävät versiot.

1. Kiinnitä vyö toinen pää anturin kylkemällä vyön sopiva reaktiun päällä olevaan nappiin.

2. Antun pitämiseksi oikeassa asiassa kiristä vyön toinen pää ja kiinnitä se nappiin varmasti, että se se tarpeeksi liukuttaa niin ettei anturi koskettaa lujasti vatsaan.

3. Älä kiristä liikaa, koska se voi tuntua potilaasta epämukavaltta.

⚠ Tuote sisältää Spandex-estälanostain. Pidä käytössä, jos ilmenee allergisia oireita.

Laita on kertakäytöön. Käytön jälkeen se tullee hävitettävä rikostamkinnottaan valttämiseksi. Kertakäytöisen tuotteen voi rikostamkinnottaa valttämiseksi pestä lämpimällä vedellä, kun sitä käytetään pitkään talkkaa hoidon tai synnytyksen aikana. Kun kyseessä on uudelleen käytettävä tuote, risti-infektion valttämiseksi tarvitaan perusteellinen puhdistus.

Lääketehtelälineen latte tullee hävitettävä asianomaisen salaalan ohjeiden mukaisesti.

Kaikista tuotteesta yhteydessä ilmenneistä vaikavista tapauksista tullee ilmoittaa valmistajalle ja asianomaiselle viranomaistatholle.

A)Perehdyt käytöohjeisiin **B**)Liuetelonumeron lisä **C**)Suojele auringonvaloa **F**)Valmistaja **G**)Viimeinen käytönpäivä **H**)Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut tai käytetty **I**)Suojeltaa kosteudesta **J**)Ei sisältää luonnonkumikuitua **K**)Ei saa käytellä uudelleen **L**)Pesu, normaali prosessi, maksimi 60 astetta **M**)Ei steril **N**)Huomio **O**)Täytää Euroopan parlamentin ja neuvooston lääkinäilläsi laitetta koskevan 5. huhtikuuta 2017 annetun asetuksen (EU) 2017/745 vaatimukset.

fi

Verwendungszweck: Das Produkt wird als Gürtel verwendet, um einen CTG-Wandler und eine Beinplatte während der Geburtsüberwachung in der richtigen Position am Körper der Mutter zu halten. Das Gerät ist für die Verwendung durch medizinische Fachpersonal bestimmt und ist sowohl als einmal- als auch als wieder verwendbare Version erhältlich.

1. Befestigen Sie ein Ende des Gürteles am Wandler, indem Sie eines der Löcher im Gürtel über den Knopf oben am Wandler einrasten lassen.

2. Halten Sie den Wandler in Position, spannen Sie das andere Ende des Gürtes und legen Sie den Gurt über den Knopf über den Wandler in festem Kontakt mit dem Bauch zu halten.

3. Vermeiden Sie ein zu festes Anziehen, da dies der Patientin unnötige Beschwerden bereitet.

⚠ Die Produkte enthalten Spandex. Beenden Sie die Verwendung, wenn Anzeichen einer Allergie auftreten.

Ein Einweggürtel muss nach Gebrauch entsorgt werden, um Kreuzinfektionen zu vermeiden. Das Einmalprodukt kann bei längerem Gebrauch, während einer Behandlung oder einer Geburt mit warmem Wasser gereinigt werden, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden. Bei wieder verwendbaren Produkten ist eine ausreichende Reinigung erforderlich, um Kreuzinfektionen zu vermeiden.

Das Medizinprodukt sollte gemäß den jeweiligen Krankenhausrichtlinien entsorgt werden.

Alle schwerwiegenden Zwischenfälle, die im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, sollten dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

A)Gebrauchsweise **B**)Katalognummer **C**)Chargencode **D**)Medizinprodukt **E**)Vor Sonnenlicht schützen **F**)Hersteller **G**)Verfalldatum **H**)Nicht verwenden, wenn Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsweise beachten **I**)Vor Nässe schützen **J**)enthalt kein Naturkautschuklatex **K**)Nicht wieder verwenden **L**)Waschen, normaler Prozess, maximal 60 Grad Celsius **M**)Nicht steril **N**)Vorsicht **O**)Entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 über Medizinprodukte.

de

Usage prévu: Le produit est utilisé comme ceinture maintenant un transducteur CTG et une plaque de jambe dans la bonne position sur le corps de la mère pendant la surveillance de l'accouplement. L'appareil est destiné aux professionnels de santé et est disponible en version à usage unique ainsi qu'en version réutilisable.

1. Fixez une extrémité de la ceinture au transducteur en engageant l'un des trous de la ceinture sur le bouton situé sur le dessus du transducteur.

2. En gardant le transducteur en position, tendez l'autre extrémité de la ceinture et engagez la ceinture sur le bouton, en assurant une tension suffisante pour maintenir le transducteur en contact ferme avec l'abdomen.

⚠ Évitez de trop serrer car cela provoquerait une gêne intolérable pour la patiente.

Les produits contiennent du Spandex. Veillez à arrêter l'utilisation si des signes d'allergie apparaissent.

Un dispositif jetable doit être jeté après utilisation pour éviter toute infection croisée. Le produit à usage unique peut être nettoyé à l'eau tiède lors d'une utilisation prolongée, pendant un traitement ou un accouplement, pour éviter toute contamination croisée. Un nettoyage suffisant est nécessaire pour éviter les infections croisées pour les produits réutilisables.

Le dispositif médical doit être éliminé conformément à la politique de l'hôpital concerné.

Tous les incidents importants survenant en rapport avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes.

A)Consultez le mode d'emploi **B**)Numéro de catalogue **C**)Code de lot **D**)Dispositif médical **E**)Tenir à l'abri du soleil **F**)Fabricant **G**)Date de péremption **H**)Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi **I**)Garder à sec **J**)Content pas de traces de latex naturel **K**)Ne pas réutiliser **L**)Lavage, processus normal, maximum 60 Celsius **M**)Non stérile **N**)Attention **O**)Conforme au Règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017 sur les dispositifs médicaux.

fr

Finalidade: O produto é utilizado como um cinto que mantém o transdutor CTG e a placa para as pernas na posição correta no corpo da mãe durante a vigilância do parto.

O dispositivo é destinado a profissionais de saúde e está disponível nas versões de utilização única e reutilizável.

1. Prenda uma extremidade do cinto ao transdutor, encaixando um dos orifícios do cinto sobre o botão na parte superior do transdutor.
2. Mantendo o transdutor na posição, tensione a outra extremidade do cinto e prenda o cinto sobre o botão, garantindo tensão suficiente para manter o transdutor em contacto firme com o abdômen.
3. Evite apertar demasiado, pois isto causará desconforto desnecessário à paciente.

Os produtos contêm elastano. Interrompa a utilização se surgirem sinais de alergia.

Um dispositivo de utilização única deve ser eliminado após a sua utilização para evitar infecções cruzadas. O produto de utilização única pode ser limpo com água morna durante uma utilização prolongada, durante o tratamento ou o parto, para evitar a contaminação cruzada. É necessária uma limpeza suficiente para evitar a infecção cruzada dos produtos reutilizáveis.

O dispositivo médico deve ser descartado de acordo com a respectiva política hospitalar.

Todos os incidentes graves ocorridos em relação ao produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente.



- A) Consulte as instruções B) número de catálogo C) Código de lote D) Dispositivo médico E) Mantenha afastado da luz solar F) Fabricante G) Data de validade H) Não utilize se o pacote estiver danificado e consulte as instruções de utilização I) Mantenha seco J) Não contém barraço natural de latex K) Não reutilizar L) Lavagem, processo normal, máximo 60 Celsius M) Não ésteril N) Cuidado O) Em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 do Parlamento Europeu e do Conselho de 5 de abril de 2017 sobre dispositivos médicos.

Finalidad prevista: El producto se utiliza a modo de cinturón que mantiene un transductor CTG y una placa para las piernas en la posición correcta sobre el cuerpo de la madre durante la supervisión del parto. El dispositivo debe ser utilizado por profesionales de la salud y está disponible en versión desecharable y reutilizable.

1. Fije un extremo del cinturón al transductor haciendo encajar uno de los orificios del cinturón sobre el botón situado en la parte superior del transductor.

2. Con el transductor en posición, tense el otro extremo del cinturón y encaje el cinturón sobre el botón, asegurándose que existe la tensión suficiente para mantener el transductor en contacto firme con el abdomen.

3. Evite que quede demasiado apretado, ya que podría causar molestias innecesarias al paciente.

Los productos contienen Spandex. Suspender su uso si aparecen signos de alergia.

Un dispositivo de un solo uso deberá desecharse después de su uso para evitar infecciones cruzadas. El producto de un solo uso puede limpiarse con agua caliente en caso de uso prolongado, durante el tratamiento o el parto, para evitar la contaminación cruzada. Se requiere una limpieza suficiente para evitar infecciones cruzadas en los productos reutilizables. El dispositivo médico debe desecharse siguiendo los procedimientos correspondientes del hospital.

Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente.

- A) Consulte las instrucciones B) Número de catálogo C) Código de lote D) Dispositivo médico E) Mantenerse alejado de la luz solar F) Fabricante G) Fecha de caducidad H) No utilizar si el paquete está dañado y consultar las instrucciones de uso I) Mantenerse seco J) No contiene latex K) No volver a utilizar L) Lavado, proceso normal, máximo 60°Celsius M) No estéril N) Cuidado O) En conformidad con el Regulamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo de 5 de abril de 2017 sobre los productos sanitarios.

Urcený účel: Výrobek se používá jako páš, který podržuje snímač CTG a fetální doppler ve správné poloze na téle matky během sledování porodu. Zářízení je určeno pro zdravotnické pracovníky a je k dispozici v jednorázové verzi i verzi pro opakování použití.

1. Připevněte jeden konec pášu ke snímači tak, že jeden z otvorů v páši zasunete nad tláčkou na horní straně snímače.

2. Udržte snímač ve správné poloze, napněte druhý konec páši a upevněte páš pás přes tláčko, přičemž zajistěte dostatečné napětí, aby byl snímač v pevném kontaktu s břichem.

3. Zabratěte příslušné užívání pášu. To může způsobit diskomfort pacientovi.

Δ Výrobek obsahuje Spandex. V případě alergie přestupejte výrobek používá.

Výrobek na jedno použití používáte jenom použití lze při delším používání, během lečby nebo porodu umýt teplovodou, aby se zabránilo křížové kontaminaci. Výrobek pro opakování použít je nutno dostatečně vycílený, aby se zabránilo přenosu infekce.

Toto zdravotnické zařízení je tříkrát použitelné. Všechny závážné nehody, ke kterým dojde v souvislosti s výrobkem, musí být hlášeny výrobci a příslušnému úřadu.

AP) Prostudujte si návod k použití B) Katalogové číslo C) Kód Sarže D) Zdravotnický prostředek E) Charakter při slunečním záření F) Výrobce G) Datum spotřeby H) Nepoužívejte, pokud je obal poškozen a prostudujte si návod k použití I) Ichovávejte v suchu J) Neobsahujte přírodní kaučukový latex nebo není průtopen K) Nepoužívejte opakovaně L) Práni, normální proces, maximálně 60 Celsius M) Nesterilizujte N) Pozor O) Je v shodě se směrnicí (EU) 2017/745 Evropského parlamentu a komise ze dne 15. dubna 2017 o zdravotnických prostředcích.

Prednазначение: Продукты се използват като колан, който поддържа CTG преобразувателя и подложка за крака в правилната позиция върху тялото на майката по време на наблюдение на раждането. Изделието е предназначено да се използва от медицински специалисти и се предлага както за единократна употреба, така и във версии за многократна употреба.

1. Закрепете единичен край на колана като преобразувателя, като закачете един от отворите в колана върху бутона в горната част на преобразувателя.

2. Задръжте преобразувателя на място, опънете другия край на колана и закачете колана върху бутона, като осигурите достатъчно опъване, за да поддържате преобразувателя в добър контакт с корема.

3. Избегвайте прекомерно опъване, тъй като това ще причини излишен дискомфорт на пациента.

Δ) Продуктите съдържат Spandex. Прекратете употребата, ако се появят признаки на алериgia.

Изделието за единократна употреба трябва да бъде изхвърлено след употреба, за да се избегне кръстосана инфекция. Продуктът за единократна употреба може да бъде почистен с топла вода при продължителна употреба, по време на лечението или раждането, за да се предотврати кръстосано замърсяване. Продуктите за многократна употреба продуктите изискват почистване, за да се избегне кръстосана инфекция.

Медицинското изделие трябва да се изхвърли спълсно поплитка на Съветската болница.

Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с продукта, следва да бъдат докладвани на производителя и на компетентния орган.

A) Консулирайте се ръководство за експлоатация B) Каталогов номер C) Kod на парцела D) Медицинско изделие E) Да се пази от слънчева светлина F) Производител G) Срок на годност J) Не се използва, ако опаковката е повредена и да се консултира, консулира с инструкции за употреба I) Да се държи сухо J) Не съдържа естествен каучук латекс K) Да не се използва повторно L) Трайностен процес, максимум 60 по Целзий M) Не е стерил N) Внимание O) Съответствие на Регламент (EC) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2017 г. относно медицинските изделия.

Cuspír bearthaíte: Úsáidtear an táirge seo mar chrios a choinneann trasduachtor CTG atá agus pláta coise san áit cheart ar chorpa na máthar le linn faire breithe. Tá an gléas le hussid ag gráimhre cur síos agus tá sé ar fáil mar ghláis gornúcháide agus mar leaganacha in-athúsáide freisin.

1. Ceangail teibh amhrán den chrios den trasduachtor le ceann da ne poill sa chrios a chur atá an gcaimhneacháin agus a chur atá ar bharr an trasduachtor.

2. Agus an trasduachtor a choinneann sán a chéileann, teann an taobh eile den chrios agus tarraing an chrios thar aghaidh, agus ag airítheú go bhfuil go leor teannais ann chun an trasduachtor a choinneáil i dtéagmháil mhaithe leis an abdóman.

3. Seachain ró-theanacháin a chéanann ar an gcaimhneacháin agus mar cuothair micromhond neamhrachtnach don othar.

Δ) Tá Spandex sa táirge. Scoir den úsáid i gcomháthair aillige.

Gheofar réidh le páis aon úsáide i ndiaidh a úsáide chun tracs-infonpháis a sheachaint. Is féidir an táirge aon úsáide a ghlanadh le huisce de le linn úsáid fhaidréiseach, le linn coir leighis no le linn breith clainne, chun trasáilí a chosc. Tá a dhóthain glancháin de dhilth chun tracs-infonpháis a sheachaint i gcomhair táirge in-athúsáide.

Ba cheart go bhfágfaí réidh leis an gléas leighis de réir pholasair an ospidéil.

Ba cheart do gach teaghlaigh thromchúiseachála a tharlúil maleadair le táirge tuairiscithe go dti an monaróid agus an údarás inniuil.

A) Ceadaigh treoracha úsáide B) Ulmaí chatalóige C) Cód báisce D) Feiste leighis E) Ceannigh ar shíul ó sholas na gréine F) Monarcóid G) Dáta faoiniar cheart a úsáid H) Ná húsáid má tá damáistea deanta don phacilidte agus ceadaigh na treoracha úsáide C) Cinnigh tréimhse tréimhse J) Ná látéis rubair nádúirí ann K) Ná hathúsáid L) Ní locháin, gráthóirpháis, usámhéid 60 Celsius M) Ná steril N) Rabhadh O) Comhlinnán se Rialachán (AE) 2017/745 o Pharlaimint na Heorpa agus ón Ghearmáin ar 5 Aibreán 2017 mairid le feistí leighis.

Namjenja: Proizvod se koristi kao pojaz koji drži CTG-sondi i nožnu pliču u ispravnom položaju na tijelu majke tijekom nadzora poroda. Uredaj je namijenjen za korištenje od strane zdravstvenih djelatnika i dostupan je za jednokratnu upotrebu, kao i u verziji za višekratnu upotrebu.

1. Priručite jedan kraj remena na sondu tako da zahvatite jednu od rupa na remenu preko gumba na vrhu sonde.

2. Držite sondi na mjestu, zadržavajte drugi kraj remena i zakažite remen preko gumba, osiguravajući dovoljnu zategnutost tako da sonda ostane u čvrstom kontaktu s trbuhom.

3. Izbjegavajte pretjerano zatezanje jer će to pacijentu prouzročiti nepotrebnu nelagodu.

Δ) Proizvod sadrži Spandex. Prekinite uporabu ako se javi znakovi alergije.

Uredaj za jednokratnu uporabu mora se baciti nakon upotrebe kako bi se izbjegla unakrsna infekcija. Proizvod za jednokratnu upotrebu može se čistiti topom vodom tijekom duljeg razdoblja, u vrijeme liječenja ili poroda kako bi se spriječila unakrsna kontaminacija. Potrebno je dostatno čišćenje kako bi se izbjegla unakrsna infekcija za proizvode koji se mogu povrćivo koristiti.

Medicinski uredaj treba zbrinuti u skladu s bolničkim pravilima.

Sve ozbiljni incidenti koji se dogode u vezi s proizvodom treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu.

AP) Pogledajte upute za uporabu B) Kataloški broj C) Broj sarže D) Medicinsko sredstvo E) Držati podalje od sunčeva svjetla F) Proizvođač G) Rok uporabe H) Nemojte koristiti ako je pakovanje oštećeno i pogledajte upute za uporabu I) Držati suhih J) Ne sadrži ništa prirodni kaučukov lateks K) Ne koristiti ponovo L) Pranje, normalan proces, maksimum 60 Celzijus M) nije steril N) Oprez O) Skladu je s Uredom (EU) 2017/745 Evropskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2017. medicinski uredaji.

Għan intenzjon: Il-proddit jittużza bħala cinturin li ġżomm transducer CTG u tgħajnej tar-riġel fil-pozizzjoni korrekt fuq il-għissem tal-omu matul is-sorvejha tan-twelfid.

L-apparat għandu jittużza minn professjonist tal-kura ta-saħħa u huwa disponibbli u fuq il-tħalli ta' bħidha kif ukoll f'erġejja li jidu.

1. Wahħad tariċed ta' cinturin mat-trasduċor bil-qabel waħda mit-topgħ fuq il-buttuna, filwaqt li tgħid luu.

2. Zomm it-transducer l'-postu, stra-tar-ħeb ta' cinturin u waħħad li ġiċċi fuq il-buttuna, filwaqt li tgħid luu.

3. Izbiegavajte tagħżejjen sej̊-żebbu kif ukoll idher.

Δ) Il-proddit jittużza bħala cinturin li ġiġi uż-żebbu kif ukoll idher.

Apparil li jittużza bħalla għaż-żinġiera wara' l-ħixx t-tidax fuq il-tħalli ta' infekcji. Il-proddit li jittużza bħall jistax jidu.

Il-apparat għandu għażiex jidher.

L-apparat meddha għandu jidher.

L-inċiendi seri kollha li jiseħu b'rħab mal-prodd għandhom jiġi rrapportati illi awtoritudo kompetent.

A) Ikkonsulta l-istrutzzjoni jippli għall-ħażu B) Numru tal-katalgu C) Kodċi tal-lott D) Apparat mediku E) Zomm 'il bogħid mid-dawl tax-xemx F) Manifattur G) Data sa meta jista' jittużza

H) It-Tużax mill-ġiġi kif ukoll ibni-hara u konsulta l-istrutzzjoni jippli għall-ħażu J) Mifexx taxx-ġiġi mill-ġiġi.

H) It-Tużax mill-ġiġi kif ukoll ibni-hara u konsulta l-istrutzzjoni jippli għall-ħażu J) Mifexx taxx-ġiġi mill-ġiġi.

Destinație de utilizare: Produsul este utilizat ca o curea pentru menținerea transductorului CTG și a placii pentru picioare în poziția corectă pe corpul mamei în timpul sprijinirii nașterii. Dispozitivul trebuie utilizat de profesioniști din domeniul medical și este disponibil în versiuni de unică folosință, precum și reutilizabile.

1. Ațașați un capăt al curelei la transductor prin cuplarea unui dintre orificiile din curea peste butonul din partea de sus a transductorului.

2. Menținând transductorul în poziție, tensionați călărat capăt al curelei și cuplați urecăuța peste buton, asigurând suficiență tensiune pentru a menține transductorul în contact ferm cu abdomenul.

3. Evitați strângere excesivă deoarece acest lucru va cauza un confort înutil pacientei.

ΔProdusele conțin spandex. Interzic utilizarea dacă apăr semne de alergie.

Un dispozitiv de unică folosință trebuie aruncat după utilizare pentru a evita infectarea încreștată. Produsul de unică folosință poate fi curățat cu apă caldă în timpul utilizării prelungite, în timpul tratamentului sau al nașterii, pentru a preveni contaminarea încreștată. Este necesară o curățare suficientă pentru a evita infectarea încreștată în cazul produselor reutilizabile.

Dispozitivul medical trebuie eliminat în conformitate cu politica spitalească aplicabilă.

Orice incidente grave care au loc în legătură cu produsul trebuie raportate producătorului și autorității competente.

A) Se consulta instrucțiunile. **B)** Număr de catalog **C** Cod de lot **D** Dispozitiv medical **E** se feri de lumina soarelui. **F** Producător **G** Data limită de utilizare **H** A nu se utilizează dacă ambalajul este deteriorat și a se consulta instrucțiunile de utilizare. **I** A se păstra într-un loc uscat. **J** Nu conține sau nu este prezent latex din cauciuc natural. **K** Nu se reutilizează. **L** Spălare, proces normal, maxim 60 Celsius **M** Nu este steril. **N** Atenție! **O** Conform Regulamentului (UE) 2017/745 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 aprilie 2017 privind dispozitive medicale.

Zamýšľaný účel: Výrobok sa používa ako opasok, ktorý udržiava CTG snímač a plátnu nohu v správnej polohe na tele matky počas sledovania pôrodu. Zariadenie majú používať zdravotníci pracovníci a je k dispozícii vo verziach na jedno použitie, ako aj na viac použití.

1. Jeden konečok pásu pripomene k snímaniu tak, že jeden z otvorov v pásse zaväzovať nad fláclido na hornej strane snímača.

2. Udržiavajte snímač v polohe, napnite druhý konečok pásu a zaväzajte páso na fláclidom, čím zabezpečíte dostatočné napnutie, aby bol snímač v pevnom kontakte s bruchom.

3. Neufahujte príslušné pripomene k snímaniu.

Δ Výrobok obsahuje Spandex. Ak sa objavia príznaky alergie, prestaňte výrobok používať.

Pomocna na jedno použitie sa musí po použití zlikvidovať, aby sa zabránilo križovej infekcii. Výrobok na jedno použitie možno pri dlhšom používaní, počas liečby alebo pôrodu umyť tepľou vodou, aby sa zabránilo križovej kontaminácii. V prípade výrobkov na opakovane použitie sa vyžaduje dostatočné čistenie, aby sa zabránilo križovej infekcii.

Zdravotnícka pomôcka sa by mala zlikvidovať v súlade so zásadami príslušnej nemocnice.

Akékoľvek závládnú udalost, ktorá sa udejú v súvislosti s výrobkom, je potrebné nahlásiť výrobcovu a kompetentnému orgánu.

A) Prečítajte si návod na použitie **B)** Katalógové číslo **C** Kód šarže **D** Zdravotnícka pomôcka **E** Chráňte pred slnčným žiareniom **F** Vyrobca **G** Dátum spotreby **H** Nepoužívajte výrobok, ak je obal poškodený, a prečítajte si návod na použitie pre ďalší postup **I** Udržíte ju v suchu. **J** Neobsahuje stopy prírodného latexu **K** Nepoužívajte opakovane **L** Pranie, normálny proces, maximálne 60 Celzia **M** Nie je steril. **N** Upozornenie **O** Vyhovuje nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (UE) 2017/745 z 5. apríla 2017 o zdravotnícke prístroje.

Namen uporabe: Izdelek se uporablja kot pas, ki drži CTG-pretvornik in podlagi za noge na pravilnem položaju na materinem telesu med nadziranjem poroda. Pripomoček je namenjen za uporabo strokovnimi zdravstvenimi delavciem v je na voljo v različnih za enkratno, ali pa za večkratno uporabo.

1. Pričvrstite en konec pasu na pretvornik tako, da ustrezno luknjo na pasu zataknete preko gumba na zgornji strani pretvornika.

2. Držite pretvornik v pravilnem položaju, napnite drugi konec pasu, ter zapnite pas preko gumba, pri čemer mora biti pas dovolj napet, da pretvornik drži na mestu, v tesnem stiku s trebuhom.

3. Izogibajte se preprenapenja, ki bi povzročilo neudobno pacientki.

Δ Ti izdelki vsebujejo Spandex. Če se pojavi znak alergije, prenehnite z uporabo.

Da se izognete navzkrižni okužbi pripomoček za enkratno uporabo po uporabi zavrhite. Izdelek za enkratno uporabo lahko med dolgotrajno uporabo, med zdravljenjem ali porodom očistite s topo vodo, da preprečite navzkrižno kontaminacijo. Da bi se izognili navzkrižni okužbi izdelkov za ponovno uporabo, je potrebno zadostno čiščenje. Medicinski pripomoček odstranite v skladu z veljavno politiko bolnišnic.

Vseh resnih incidentov v zvezi z izdelkom je treba poročati prizvajalcu in pristojnemu organu.

A) Oglejte si navodila **B)** Kataloška številka **C** Označka serije **D** Medicinski pripomoček **E** Ne hrante na sončni svetlobi. **F** Proizvajalec **G** Rok uporabe **H** Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana, glejte navodila za uporabo **I** Hranite na suhem. **J** Ne vsebuje naravnega gumijastega lateksa **K** Ni za ponovno uporabo. **L** Pranje, običajen postopek, največ 60 Celzia **M** Ni sterilno **N** Pozor! **O** V skladu z Uredbo (EU) 2017/745 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2017 o medicinske naprave.

Rendeltetésszerű felhasználási cél: A terméket övként használják, amely a CTG-transzduceret és a láblemezet a megfelelő helyzetben tartja az anya testén a szülésfelügyelet során. Az eszköz egészségügyi szakember használhatja, és egyszer használatos, valamint újrafelhasználható változatban is kapható.

1. Csatlakoztassa az ov egyik végét a jelátalakítóhoz úgy, hogy az ov egyik lyukába illeszti a jelátalakító tetején lévő gombot.

2. Tartsa a transzduceret a helyén, feszítse meg az ov másik végét, és helyezze az óvet a gomb föl, biztosítva a megfelelő feszültséget ahhoz, hogy a transzducer szílárdan érjen hozzá a hasúrégekhez.

3. Keresztszűrőt rögzítelje az felesleges kényelmetleneséget okoz a páciensnek.

Δ A termékek Spandex tartalmaznak. Ha allergiás tünetek jelentkeznek, hagyja abba a használatát.

A keresztszűrő elkerülése eredményben az egyszer használatos eszközöt használhat után el kell dobni. Az egyszer használatos termékkel meleg vízzel lehet tisztítani hosszan tartó használat során, kezelés vagy szűs közben, hogy elkerüljük a keresztszennyeződést. Megfelelő tisztítás szükséges az újrafelhasználható termékek keresztszűrőzésének elkerülése érdekében.

Az orvostechnikai eszköz a megfelelő körházi szabályzatnak megfelelően kell megismerni.

A termékkel kapcsolatos minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak.

A) Olvassa el a használati útmutatót **B)** Katalóggyszám **C** Gyártási tétel száma **D** Orvostechnikai eszköz **E** Napfénnyel véde tárolandó **F** Gyártó **G** Lejárat időpontja **H** Ne használja fel, ha a csomagolás sérült és olvassa el a használati útmutatót **I** Száraz helyen tárolandó **J** Nem tartalmaz és nincs jelen természetes gumi latex **K** Ne használja fel **L** Mosás, normál eljárás, maximum 60 Celsius **M** Nem steril **N** Vigyáztat **O** Megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2017. április 5-i (EU) 2017/745 rendeletének. orvosi eszközök.

sk

sl

hu

